



_ Garanzia
_ Garantie
_ Garantía
_ Garantie
_ Guarantee
_ Záruka



SCRIGNO®



Garanzia.....	4
Garantie.....	6
Garantia.....	8
Garantie.....	10
Guarantee.....	12
Záruka.....	14



DA CONSEGNARE AL PROPRIETARIO DELL'IMMOBILE
E DA SPEDIRE AL PRODUTTORE

Garanzia Scigno sui componenti del controlaio per porte e finestre scorrevoli a scomparsa

Scigno è società con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9001:2015 per la progettazione e la produzione di controlai (cassonetti) per porte e finestre scorrevoli a scomparsa nel muro.

Garanzia di integrità

Scigno garantisce che i controlai per porte, finestre, persiane e inferriate scorrevoli sono realizzati in conformità agli standards qualitativi prescritti nell'ambito del sistema di qualità certificato secondo le norme **UNI EN ISO 9001:2015**.

Nel caso in cui l'acquirente, ad un primo esame effettuato dopo l'apertura dell'imballo del controlaio, dovesse rilevare l'esistenza di un vizio e Scigno ne dovesse verificare la sussistenza, avrà diritto alla sostituzione gratuita del controlaio alle seguenti condizioni:

- l'acquirente dovrà denunciare l'esistenza di vizi al Rivenditore Autorizzato Scigno presso cui ha fatto l'acquisto, entro **venti giorni dalla consegna**.
- Il Rivenditore Autorizzato Scigno, previa verifica della sussistenza del vizio, dell'esclusione di responsabilità di terzi e previa esibizione della copia del certificato di garanzia da parte dell'acquirente a pena di decadenza, provvederà alla sostituzione immediata del controlaio oppure garantirà la sostituzione del prodotto entro i tempi di consegna indicati sul listino prodotti Scigno.
- Le spese di chiamate del Rivenditore e di installazione del controlaio sono a carico dell'acquirente.

Scigno S.p.A. fornisce al consumatore che sceglie i controlai originali Scigno ulteriori garanzie, unitamente a quelle previste per legge, sia sui componenti del cassonetto sia sul sistema di scorrimento:

- **Garanzia a vita sui componenti del cassonetto per interni costruiti in lamiera Aluzinc.** Scigno garantisce che la lamiera dei controlai per interni non è soggetta a "corrosione passante" per tutta la durata di vita del prodotto.
- **Garanzia di 20 anni contro le rotture del Kit carrello.**
- **Garanzia di 20 anni relativa all'integrità del traverso guida in alluminio anodizzato.**

Nel caso il prodotto non dovesse presentare le caratteristiche di durata appena indicate, Scigno, previa verifica della sussistenza del difetto, si impegna a sostituire gratuitamente le parti difettose alle seguenti condizioni.

A pena di decadenza l'acquirente dovrà denunciare per iscritto a mezzo di lettera Raccomandata AR il difetto a Scigno S.p.A., entro venti giorni dalla scoperta. Scigno, previa verifica della sussistenza del difetto, dell'inesistenza di responsabilità di altri fattori non riconducibili al prodotto e a cattiva manutenzione o installazione o utilizzo e previa esibizione della copia del certificato di garanzia da parte dell'acquirente, provvederà alla sola sostituzione delle parti difettose secondo modalità che l'azienda stessa comunicherà all'acquirente.

Le spese di chiamata di Scigno, di invio delle parti difettose o di installazione delle stesse sono a carico dell'acquirente.

Come si attiva la garanzia

A pena di decadenza della garanzia stessa, l'acquirente dovrà inviare a Scigno la copia originale del certificato di garanzia entro trenta giorni dalla data di acquisto, comprovata dallo scontrino fiscale o dalla fattura da conservare da parte dell'acquirente; oppure entro 30 gg. dalla presa in consegna dell'immobile, come da attestato rilasciato dall'impresa costruttrice all'acquirente.

Casi di esclusione della garanzia

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

1. controtelai installati in condizioni estreme (esempio edifici produttivi e di servizio a forte concentrazione acida o salina);
2. eccessiva sollecitazione (esempio superamento della portata massima consentita per anta: 80/120 kg per controtelai per porte e 180 kg per controtelai per inferriate/persiane);
3. conseguenza diretta di interventi non eseguiti secondo le indicazioni tecniche del Costruttore, o per modifiche apportate da questo non previste;
4. uso improprio e negligenza, trascuratezza dell'uso o un uso non domestico;
5. interventi sul prodotto effettuati da soggetti diversi da Rivenditori Autorizzati Scigno;
6. danni derivanti dal trasporto;
7. danni derivanti da problematiche di costruzione dell'edificio e del complesso immobiliare nel qual sono stati installati i controtelai;
8. mancato rispetto delle norme dettate in tema di installazione (sia relativamente al materiale utilizzato che alle modalità della stessa), ovvero: installazione effettuata non a regola d'arte e senza rispettare le istruzioni di montaggio allegate ai prodotti ed inserite nella confezione del controtelaio, oppure nel caso di installazione effettuata utilizzando materiali diversi da quelli prescritti nelle istruzioni di montaggio stesse.

In particolare si richiede di controllare attentamente allineamento, piombo e piano del controtelaio rispetto al piano d'appoggio. Intonacare in due fasi: nella prima rinzaffare il fianco del cassonetto con malta cementizia (minimo 20% cemento) fino a coprire la rete metallica (1 cm circa), nella seconda attendere l'avvenuta maturazione del rinzafo (minimo tre settimane) pareggiare l'intonaco fino a filo del controtelaio. Procedere alla rasatura di rifinitura (che può essere effettuata anche con gesso o scagliola). Tutte le operazioni sopra menzionate si intendono eseguite con la mascherina di contenimento sul cassonetto montata. Tutte le strutture vanno sempre architravate. Inoltre nel caso delle versioni per cartongesso, si richiede di ancorare il controtelaio su tutto il suo perimetro alla struttura portante della parete, e l'esclusivo uso delle viti in dotazione al controtelaio per il fissaggio della lastra di cartongesso sullo stesso. Di nuovo rimandiamo comunque al rispetto delle istruzioni di montaggio allegate al prodotto. È esclusa ogni responsabilità per i danni subiti dall'acquirente a causa dell'eventuale ritardo nell'esecuzione da parte di Scigno S.p.A. della sostituzione o riparazione delle parti difettose.

Scigno S.p.A., nel rispetto di quanto previsto dall'art. 6 lettera B, del D.P.R. 224/1988, non sarà responsabile per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente derivare a persone, cose o animali in conseguenza di difetti che non esistevano al momento della messa in commercio del prodotto.

Certificato di autenticità Scigno

Egregio acquirente, le garantisco personalmente l'originalità del controtelaio Scigno da lei acquistato ringraziandola per aver scelto i nostri prodotti e confidando che potrà avere i benefici sperati.

SCRIGNO S.p.A.



A REMETTRE AU PROPRIETAIRE DE L'IMMEUBLE ET A ENVOYER AU PRODUCTEUR

Garantie Scigno sur les composants du contre-châssis pour portes et fenêtres coulissantes escamotables

Scigno est une société dont le système de qualité est certifié UNI EN ISO 9001:2015, pour la conception et la production de contre-châssis (caissons) pour portes et fenêtres coulissantes escamotables en cloison.

Garantie d'intégrité

Scigno garantit que les contre-châssis pour portes, fenêtres, volets et grilles coulissantes sont réalisés conformément aux standards qualitatifs imposés dans le cadre du système de qualité certifié selon les normes **UNI EN ISO 9001:2015**.

Dans le cas où l'acheteur, d'après un premier examen effectué après l'ouverture de l'emballage du contre-châssis, remarque l'existence d'un vice et que Scigno vérifie l'existence de ce même vice, il aura droit au remplacement gratuit du contre-châssis aux conditions suivantes:

- l'acheteur doit dénoncer l'existence de vices au Revendeur Autorisé Scigno, auprès duquel il a effectué son achat, **dans les vingt jours successifs à la livraison**.
- Le revendeur autorisé Scigno, après vérification de l'existence du vice, de l'exclusion de responsabilités de la part de tiers et sur présentation de la copie du certificat de garantie de la part de l'acheteur sous peine de déchéance de celle-ci, fera le nécessaire pour remplacer immédiatement le contre-châssis ou garantira le remplacement du produit dans les délais de livraison indiqués sur le catalogue de produits Scigno.
- Les frais de transport du revendeur et d'installation du contre-châssis sont à la charge de l'acheteur.

Outre aux garanties légales ordinairement prévues, Scigno S.p.A. fournit des garanties supplémentaires au consommateur qui choisit les contre-châssis originaux Scigno, et ce, tant sur les composants du caisson que sur le système de coulissement:

- **Garantie à vie sur les composants du caisson pour intérieurs construits en tôle Aluzinc.**
Scigno garantit que la tôle des contre-châssis pour intérieurs n'est pas sujette à la «corrosion traversante», et ce, pour toute la durée de vie du produit.
- **Garantie de 20 ans contre les ruptures du Kit du chariot.**
- **Garantie de 20 ans relative à l'intégrité de la traverse de guidage en aluminium anodisé.**

Dans le cas où le produit ne présente pas les caractéristiques de durée indiquées ci-dessus, Scigno, après vérification de l'existence du défaut, s'engage à remplacer gratuitement les parties défectueuses aux conditions suivantes. En cas de dégradation, l'acheteur doit dénoncer le défaut à Scigno par écrit, moyennant une lettre recommandée AR, dans les vingt jours successifs à la découverte du défaut. Scigno, après vérification de l'existence du défaut, de l'inexistence de responsabilités d'autres facteurs non liés au produit ni à un mauvais entretien ou à une mauvaise installation ou à une mauvaise utilisation de celui-ci, et après fourniture de la copie du certificat de garantie de la part de l'acheteur, Scigno effectuera uniquement le remplacement des parties défectueuses, selon les modalités que la même société communiquera à l'acheteur. Les frais de transport de Scigno, pour l'envoi des parties défectueuses ou l'installation de celles-ci sont à la charge de l'acheteur.

Comment activer la garantie

En cas de dégradation, pour activer la présente garantie, l'acheteur doit envoyer à Scigno la copie originale du certificat de garantie dans les trente jours successifs à la date d'achat, date confirmée par le ticket de caisse ou par la facture qui devront être conservés par l'acheteur; ou dans les trente jours successifs à la prise en possession de l'immeuble, selon l'attestation délivrée par la société de construction à l'acheteur.

Cas d'exclusion de la garantie

La garantie ne couvre pas les parties s'avérant défectueuses consécutivement à:

1. des cas de contre-châssis installés dans des conditions extrêmes (par exemple, des édifices de production et de services à concentration acide ou saline élevée);
2. une sollicitation excessive (par exemple, dépassement de la portée maximale consentie par battant: 80/120 kg pour contre-châssis pour portes et 180 kg pour contre-châssis pour grilles/persiennes);
3. une conséquence directe due à des interventions non exécutées selon les indications techniques du constructeur ou à la réalisation de modifications non prévues par le même constructeur;
4. un usage impropre et négligent, un usage peu soigneux ou un usage non domestique;
5. des interventions effectuées sur le produit par des sujets autres que des revendeurs autorisés Scigno;
6. des dommages dérivant du transport;
7. des dommages dérivant de problèmes de construction de l'édifice et du complexe immobilier dans le cadre duquel les contre-châssis ont été installés;
8. un non-respect des normes dictées en terme d'installation (tant relativement au matériel utilisé qu'aux modalités de celle-ci) soit: une installation non effectuée dans les règles de l'art et sans respecter les instructions de montage jointes aux produits et se trouvant dans l'emballage même du contre-châssis ou en cas d'une installation effectuée en employant un matériel autre que celui indiqué dans les instructions de montage.

En particulier, il est impératif de contrôler attentivement l'alignement, la verticalité et l'horizontalité du contre-châssis par rapport au plan d'appui. Appliquer l'enduit en deux phases: crépir tout d'abord la partie latérale du caisson en appliquant le mortier de ciment (minimum 20% de ciment) jusqu'à ce qu'il recouvre le grillage métallique (1 cm environ); attendre la maturation du crépissage (minimum trois semaines) puis passer à la deuxième phase en complétant et égalisant l'enduit jusqu'au rebord du contre-châssis. Effectuer le ragréage (cette finition pouvant être également réalisée avec du plâtre ou du plâtre fin). Toutes les opérations susdites doivent être effectuées avec le maintien de la plaque riveté du caisson. Toutes les structures doivent éntayer l'ossature.

Par ailleurs, en ce qui concerne les versions à plâtrer, il est nécessaire de fixer tout le pourtour du contre-châssis à la structure portante de la cloison et d'utiliser exclusivement les vis fournies avec le contre-châssis pour la fixation de la plaque de plâtre sur celui-ci. Quoi qu'il en soit, nous vous rappelons de respecter toutes les instructions de montage annexées au produit.

Scigno S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages subis par l'acheteur à cause d'un éventuel retard dans l'exécution, de la part de Scigno S.p.A., du remplacement ou de la réparation des parties défectueuses. Conformément aux dispositions de l'art. 6, lettre B, du D.P.R. 224/1988, Scigno S.p.A. ne sera aucunement responsable pour les éventuels dommages pouvant dériver, directement ou indirectement, aux personnes, choses ou animaux, consécutivement à des défauts qui n'existaient pas au moment de la mise en commerce du produit.

Certificat d'authenticité Scigno

Cher acheteur, je vous garantis personnellement l'originalité du contre-châssis Scigno que vous avez acheté, vous remerciant pour avoir choisi nos produits et vous souhaitant d'en obtenir entière satisfaction.

SCRIGNO S.p.A.



SE LE ENTREGARÁ AL PROPIETARIO DEL
INMUEBLE Y SE LE ENVIARÁ AL FABRICANTE

Garantía Scigno sobre los componentes del premarco para puertas y ventanas correderas empotradas

Scigno cuenta con un sistema de calidad dotado de la certificación UNI EN ISO 9001:2015 en referencia al diseño y la fabricación de premarcos (armazones) para puertas y ventanas correderas empotradas en la pared.

Garantía de integridad

Scigno garantiza que los premarcos para puertas, ventanas, persianas y rejas correderas se fabrican de conformidad con los estándares cualitativos prescritos en el ámbito del sistema de calidad certificado de acuerdo con las normas **UNI EN ISO 9001:2015**.

En caso de que el comprador, tras un primer examen efectuado después de abrir el embalaje del premarco, detecte la existencia de algún vicio y Scigno compruebe y confirme dicha existencia, tendrá derecho a la sustitución gratuita del premarco con las siguientes condiciones:

- el comprador deberá comunicarle la existencia de cualquier vicio al Revendedor Autorizado de Scigno al que le haya comprado el producto en el plazo de **veinte días a contar desde el de la entrega**.
- El Revendedor Autorizado de Scigno, tras comprobar la existencia del vicio, haber descartado responsabilidades de terceras personas y haberle pedido al comprador que le muestre copia del certificado de garantía so pena de nulidad de la misma, procederá a reemplazar de inmediato el artículo ateniéndose a los plazos de entrega indicados en la lista de productos Scigno.
- Los gastos de las llamadas del Revendedor y de instalación del premarco correrán a cargo del comprador.

Scigno S.p.A. le brinda al consumidor que ha optado por los premarcos originales Scigno más garantías que las meramente contempladas por la ley, tanto con respecto a los componentes del armazón como en relación con el sistema corredero:

- **Garantía de por vida sobre los componentes del armazón para interior fabricados con chapa de Aluzinc.**
Scigno garantiza que la chapa de sus premarcos para interiores no va a sufrir jamás problemas de corrosión perforante a lo largo de toda la vida del artículo.
- **Garantía de veinte años frente a roturas del kit del carro.**
- **Garantía de veinte años de la integridad de la guía de aluminio anodizado.**

Si el producto no presenta las características de duración que se acaban de indicar, Scigno, previa comprobación de la existencia del defecto, se compromete a substituir gratuitamente las partes defectuosas con las siguientes condiciones.

So pena de nulidad de la garantía el comprador deberá comunicarle el defecto a Scigno S.p.A. por escrito a través de carta certificada con acuse de recibo en el plazo de veinte días desde el de detección del vicio. Scigno, previa comprobación de la existencia del defecto, de la inexistencia de responsabilidades debidas a otros factores no achacables al producto ni al mal mantenimiento, instalación o uso y tras pedirle al comprador que muestre copia del certificado de garantía, procederá a la substitución exclusivamente de las partes defectuosas siguiendo las fórmulas que la propia empresa le notificará al comprador. Los gastos de las llamadas de Scigno, de envío de los componentes defectuosos y de instalación de los nuevos correrán a cargo del comprador.

Cómo dar curso a la garantía

So pena de nulidad de la puesta en marcha de la presente garantía el comprador deberá enviarle a Scigno la copia original del certificado de garantía en el plazo de treinta días a contar desde la fecha de compra, de la que dará fe el recibo fiscal o la factura que el comprador habrá guardado, o bien en el plazo de treinta días desde la fecha de la toma de posesión del inmueble, de la que dará fe el documento que la empresa constructora le habrá entregado al comprador.

Supuestos no incluidos en la garantía

No estarán cubiertas por la garantía las partes que resulten defectuosas por las siguientes razones:

1. premarcos instalados en condiciones extremas (por ejemplo, en fábricas o establecimientos de producción y servicio con fuertes concentraciones ácidas o salinas);
2. carga excesiva (superando, por ejemplo, la capacidad máxima permitida por hoja: 80/120 kg en el caso de premarcos para puertas; 180 kg en el caso de premarcos para cierres exteriores como rejas o persianas);
3. como consecuencia directa de intervenciones efectuadas sin atenerse a las indicaciones técnicas del Fabricante, o bien por la introducción de modificaciones no previstas por el mismo;
4. uso impropio y negligencia o descuido en el uso, o bien utilización no doméstica;
5. intervenciones sobre el producto efectuadas por personas distintas de los Revendedores Autorizados por Scigno;
6. daños derivados del transporte;
7. daños derivados de problemas de construcción del edificio y el complejo inmobiliario en que hayan sido instalados los premarcos;
8. no observación de las normas establecidas en materia de instalación (tanto con respecto al material utilizado como en relación con las formas de instalación), es decir, instalación efectuada sin atenerse a la regla de arte ni a las instrucciones de montaje adjuntas a los productos e introducidas en el embalaje del premarco, o bien instalación realizada utilizando materiales distintos de los prescritos en las instrucciones de montaje.

En particular, se solicita que se verifique atentamente la perfecta alineación, verticalidad y horizontalidad del premarco con respecto a la superficie en la que descansa. Se recomienda enlucir en dos fases: en la primera enfocar el costado del armazón con mortero (mínimo 20% de cemento) hasta cubrir la red metálica (un centímetro aproximadamente); en la segunda esperar que se consolide el enlucido (mínimo tres semanas), nivelar el revoque a ras del premarco y después alisarlo (esta operación de acabado también se puede realizar con yeso o escayola). Todas las operaciones descritas deberán llevarse a cabo con la cinta de protección colocada sobre el armazón. Téngase en cuenta, asimismo, que hay que asegurar siempre las estructuras trabándolas. Además, en caso de versiones para cartón-yeso será necesario anclar bien el premarco en todo su perímetro a la estructura portante de la pared y utilizar exclusivamente los tornillos suministrados junto con el premarco para fijar la placa de cartón-yeso al mismo. De todos modos insistimos en remitir a la lectura y observación de las instrucciones de montaje adjuntas al producto. Se declina toda responsabilidad por los daños que pueda sufrir el comprador a causa de eventuales retrasos en la ejecución por parte de Scigno S.p.A. de la sustitución o reparación de las partes defectuosas. Scigno S.p.A., en cumplimiento de lo previsto en el art. 6, letra B, del Decreto del Presidente de la República 224/1988, no se hará responsable de daños que, directa o indirectamente, puedan ocasionarse a personas, animales o cosas como consecuencia de defectos inexistentes en el momento de la comercialización del producto.

Certificado de autenticidad Scigno

Estimado comprador, le garantizo personalmente la originalidad del premarco Scigno que ha adquirido y le agradezco su preferencia por nuestros productos. Confío en que le reportará los beneficios esperados.

SCRIGNO S.p.A.



DEM/R BESITZER/IN DER IMMOBILIE AUSHÄNDIGEN
UND AN DEN HERSTELLER SCRIGNO SENDEN

Scrigno-Garantie für die Komponenten des Kastenrahmensystems für versenkbare Schiebetüren und -fenster

Scrigno ist eine Gesellschaft mit zertifiziertem Qualitätsmanagementsystem UNI EN ISO 9001 (Ausgabe 2015) für die Planung und Herstellung von Kastenrahmensystemen (Kastenrahmen) für in der Wand versenkbare Schiebetüren und -fenster.

Beständigkeits-Garantie

Scrigno garantiert, dass die Kastenrahmensysteme für Schiebetüren, -fenster, -fensterläden und -eisengitter in Übereinstimmung mit den vorgeschriebenen Qualitätsstandards im Rahmen des zertifizierten Qualitätsmanagementsystems gemäß den Normen **UNI EN ISO 9001** (Ausgabe 2015) hergestellt werden. Stellt der Käufer bei einer ersten Prüfung nach dem Öffnen der Verpackung des Kastenrahmensystems fest, dass Mängel zu verzeichnen sind, und sollte Scrigno die beanstandeten Mängel bestätigen, hat der Käufer das Recht auf den kostenlosen Austausch des Kastenrahmensystems unter folgenden Bedingungen:

- Der Käufer muss das Vorliegen von Mängeln innerhalb von zwanzig Tagen ab der Anlieferung dem Autorisierten Scrigno Vertragshändler, **bei dem der Kauf getätigt wurde, anzeigen.**
- Der Autorisierte Scrigno Vertragshändler wird nach der Prüfung des Vorliegens der Mängel und der Ausschließung einer Verantwortung durch Dritte sowie nach der vorschriftsmäßigen Vorlage der Kopie des Garantiezertifikats vonseiten des Käufers die erforderlichen Schritte für den unverzüglichen Austausch des Kastenrahmensystems einleiten oder den Austausch des Produkts innerhalb der auf der Scrigno Produktliste angegebenen Lieferzeiten garantieren.
- Die Kosten für den Ruf des Vertragshändlers und für die Installation des Kastenrahmensystems trägt der Käufer.

Scrigno S.p.A. bietet den Kunden, die sich für Original-Scrigno-Kastenrahmensysteme entschieden haben, weitere Garantien neben den laut Gesetz vorgesehenen Garantien – sowohl für die Komponenten des Kastenrahmens als auch für das Gleitsystem:

- **Lebenslange Garantie für die aus Aluzinc-Blech gefertigten Komponenten des Kastenrahmens für Innenbereiche.**
Scrigno garantiert, dass keine "durchgehende Korrosion mit Lochbildung" am Blech der Kastenrahmensysteme für Innenbereiche während der gesamten Lebensdauer des Produkts entstehen wird.
- **20 Jahre Garantie für die Bruchfestigkeit des Laufwagen-Sets.**
- **20 Jahre Garantie für die Bruch- und Verschleißbeständigkeit der Führungsquerschiene aus eloxiertem Aluminium.**

Sollte das Produkt nicht die oben angegebenen Lebensdauern Anforderungen erfüllen, verpflichtet sich Scrigno, nach Prüfung des Vorliegens der Mängel die defekten Teile unter folgenden Bedingungen kostenlos zu ersetzen. Der Käufer muss vorschriftsmäßig innerhalb von zwanzig Tagen nach der Entdeckung die Mängel dem Hersteller Scrigno S.p.A. per Einschreiben mit Rückschein mitteilen. Scrigno wird nach der Prüfung des Vorliegens der Mängel und der Abwesenheit anderer Faktoren, die nicht auf das Produkt bzw. auf eine unsachgemäße Wartung, Installation oder Nutzung zurückzuführen sind, sowie nach Vorlage der Kopie des Garantiezertifikats vonseiten des Käufers die erforderlichen Schritte nur für den Austausch der defekten Teile gemäß den Prozeduren, die das Unternehmen dem Käufer mitteilen wird, einleiten. Die Kosten für den Ruf des Herstellers Scrigno, die Einsendung der defekten Teile oder die Installation der Teile trägt der Käufer.

Inkraftsetzung der Garantie

Damit die vorliegende Garantie in Kraft tritt, muss der Käufer vorschriftsmäßig innerhalb von dreißig Tagen ab dem Kaufdatum, das durch den vom Käufer aufzubewahrenden Kassenzettel oder die Rechnung nachgewiesen wird, bzw. innerhalb von dreißig Tagen ab der Übergabe der Immobilie an den Käufer gemäß entsprechender Bescheinigung durch das Bauunternehmen die Originalkopie des Garantiezertifikats dem Hersteller Scrigno zusenden.

Von der Garantie ausgeschlossene Fälle

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle defekten Teile, deren Mängel auf folgende Ursachen zurückzuführen sind:

1. Installation des Kastenrahmensystems in Bereichen mit extremen Umgebungsbedingungen (z.B. Produktions- und Dienstleistungsstätten mit hoher säure- oder salzhaltiger Atmosphäre);
2. übermäßige Belastung (z.B. Überschreitung der maximal zugelassenen Tragfähigkeit pro Flügel: 80/120 kg bei Kastenrahmensystemen für Türen und 180 kg bei Kastenrahmensystemen für Eisengitter/Fensterläden);
3. Eingriffe, die nicht nach den technischen Vorgaben des Herstellers ausgeführt wurden, oder Ausführung von nicht von diesem vorgesehene Änderungen;
4. unsachgemäße Nutzung und nachlässiger/fahrlässiger Gebrauch oder Verwendung in Bereichen, die keine privaten Wohnbereiche sind;
5. Eingriffe am Produkt durch unberechtigte Personen, d.h. keine Autorisierten Scrigno Vertragshändler;
6. transportbedingte Schäden;
7. Schäden aufgrund von Baumängeln des Gebäudes oder der Immobilie, in denen die Kastenrahmensysteme installiert wurden;
8. Nichtbeachtung der für die Installation vorgesehenen Vorschriften (sowohl bezüglich des verwendeten Materials als auch der angewandten Verfahren), d.h.: Ausführung der Installation ohne handwerkliche Fertigkeit und ohne Berücksichtigung der Montageanleitungen, die mit dem Produkt geliefert werden und in der Verpackung des Kastenrahmensystems eingefügt sind, bzw. Ausführung der Installation unter Verwendung von Materialien, die von den Vorgaben in den Montageanleitungen abweichen.

Während der Installation ist insbesondere auf die Fluchtung und auf die einwandfrei senk- und waagrechte Positionierung des Kastenrahmens zur Stellfläche zu achten. Das Verputzen erfolgt in zwei Phasen: In der ersten die Seite des Kastenrahmens mit Zementmörtel bewerfen (mindestens 20% Zementanteil), bis das Metallgitternetz bedeckt ist (ca. 1 cm); in der zweiten die vollständige Aushärtung des Bewurfs abwarten (mindestens drei Wochen) und anschließend bündig zum Kastenrahmensystem fertig verputzen. Die abschließende Glättung des Verputzes ausführen (auch mit Gips oder Stuckgips möglich). Alle oben genannten Arbeitsgänge müssen mit am Kastenrahmen montierter Halte-Abdeckung ausgeführt werden. Alle Strukturen sind stets mit Sturz einzubauen.

Bei den Versionen für Gipskartonwände ist es zudem erforderlich, das Kastenrahmensystem auf dem gesamten Umfang an der tragenden Struktur der Wand zu verankern; ferner dürfen nur die mit dem System gelieferten Schrauben verwendet werden, um die Gipskartonwände am Kastenrahmen zu befestigen. Wie bereits gesagt, sind die mit dem Produkt gelieferten Montageanleitungen im Verlauf der Installation gewissenhaft zu befolgen.

Es wird keine Haftung für dem Käufer entstandene Schäden übernommen, die auf eine eventuelle zeitliche Verzögerung hinsichtlich des Austauschs oder der Reparatur von defekten Teilen vonseiten Scrigno S.p.A. zurückzuführen sind. In Übereinstimmung mit den Vorgaben von Art. 6, Buchstabe B, der Verordnung des Präsidenten der Republik Italien „D.P.R.“ 224/1988 haftet Scrigno S.p.A. nicht für eventuelle direkte oder indirekte Schäden an Personen, Gegenständen oder Tieren infolge Mängeln, die zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens des Produkts nicht bestanden.

Vom Gründer der Firma Scrigno

Sehr geehrte/r Käufer/In, hiermit garantiere ich persönlich für die Originalität des von Ihnen erworbenen Scrigno Kastenrahmensystems, danke Ihnen für die Wahl unseres Produkts und bin zuversichtlich, dass Ihre Erwartungen durch dieses erfüllt werden.

SCRIGNO S.p.A.



TO BE CONSIGNED TO THE BUILDING OWNER AND
SENT TO THE MANUFACTURER

Scrigno guarantee on components of frames for sliding disappearing doors and windows

Scrigno is a company with a quality system certified to UNI EN ISO 9001:2015 standards for the design and production of frames (metal boxes) for sliding doors and windows disappearing into walls.

Guarantee of absence of defects

Scrigno guarantees that the frames for sliding doors, windows, blinds and gratings are manufactured in compliance with the quality standards envisaged by the quality system certified to **UNI EN ISO 9001:2015** standards.

If the purchaser, when making an initial inspection after opening the frame packaging, notes the presence of a defect, and if Scrigno should confirm the presence of this defect, the purchaser will be entitled to the free replacement of the frame on the following conditions:

- The purchaser must notify the Authorized Scrigno Dealer from which the purchase was made of the presence of any defect, no later than **twenty days after delivery**.
- The Authorized Scrigno Dealer, after checking the effective presence of the defect, after excluding the responsibility of third parties and after being shown a copy of the guarantee certificate by the purchaser, on penalty of invalidation of the guarantee, will arrange for the immediate replacement of the frame or will guarantee replacement of the product within the delivery times indicated on the Scrigno products list.
- The call-out charge for the Dealer and costs for the installation of the frame will be charged to the purchaser.

In addition to legally required guarantees, Scrigno S.p.A. provides consumers choosing original Scrigno frames with further guarantees, for both the metal box and the sliding system:

- **Lifelong guarantee on components of metal boxes for interior use made in sheet Aluzinc.**
Scrigno guarantees that the sheet metal of frames for interior use will not be subject to perforations caused by corrosion for the entire life of the product.
- **Guarantee of 20 years against breakages of the hanger assembly.**
- **Guarantee of 20 years against defects of the anodized aluminium track.**

If the product should fail to present the above characteristics of durability, Scrigno, after checking the effective presence of the defect, undertakes to replace defective components free of charge, on these conditions:

On penalty of invalidation of the guarantee, the purchaser must report the defect in writing to Scrigno S.p.A. by means of registered letter with return receipt within twenty days of discovery of the defect. Scrigno, after checking the effective presence of the defect, the absence of causes not attributable to the product or attributable to inadequate maintenance or installation or use, and after being shown a copy of the guarantee certificate by the purchaser, will arrange solely for the replacement of the defective components in the ways that the company itself will notify to the purchaser.

The call-out charge for Scrigno and costs for the shipment of defective components or for installation of the same will be charged to the purchaser.

Activation of the guarantee

On penalty of invalidation of the activation of this guarantee, the purchaser must send Scigno the original copy of the guarantee certificate no later than thirty days after the date of purchase, as demonstrated by the sales receipt or invoice to be kept by the purchaser, or no later than thirty days after receipt of the premises, as demonstrated by a declaration issued by the builder to the purchaser.

Exclusions from the guarantee

The guarantee does not cover any components found to be defective as a result of the following:

1. frames installed in extreme ambient conditions (for example, in production and service buildings with a high acidic or saline concentration);
2. excessive stresses (for example, overloading in excess of the maximum load capacity permitted for each sliding panel: 80/120 kg for frames for doors and 180 kg for frames for blinds/gratings);
3. direct consequences of work carried out on the product that is not in accordance with the technical instructions provided by the manufacturer, or modifications not envisaged by the same;
4. improper, negligent or careless use, or non-domestic use;
5. work carried out on the product by persons other than Authorized Scigno Dealers;
6. damage caused by transport;
7. damage caused by construction problems with the building and the complex of premises in which the frames have been installed;
8. failure to comply with the standards applicable for installation (both in the materials used and in the use of such materials), or installation carried out in an unworkmanlike manner and without complying with the assembly instructions accompanying the product and contained inside the frame packaging, or in the case of installation carried out using materials other than those indicated in the assembly instructions.

In particular, it is necessary to carefully check the correct vertical and horizontal alignment of the frame with respect to the support surfaces. Plasterwork must be applied in two stages.

First, rough in the faces of the frame with cement mortar (minimum 20% cement) until the wire mesh is covered (about 1 cm). Before proceeding with the second stage, wait until the rough rendering has fully hardened (minimum 3 weeks). Then smooth off the rendering until flush with frame. Apply finishing coat (which may also be of gypsum or other suitable plasters). All these operations must be carried out with the protective mask fitted on the metal box. A lintel must always be fitted on all structures. For versions for plasterboard installation, the frame must be secured to the supporting structure of the wall along its entire perimeter, and only the screws supplied together with the frame must be used to fix the plasterboard panels. We advise you once again to comply with the assembly instructions accompanying the product.

All and any liability for damages incurred by the purchaser due to any delays by Scigno S.p.A. in the replacement or repair of defective components is excluded. Scigno S.p.A., in compliance with the provisions of Art. 6, Point B of Decree 224/1988 of the President of the Italian Republic, will not be liable for any damages or injuries that may be directly or indirectly sustained by persons, animals or things as a consequence of defects not existing at the moment when the product was put on sale.

Certificate of authenticity Scigno

Dear Purchaser, I personally guarantee you the authenticity of the Scigno frame you have purchased, thanking you for having chosen one of our products and confident that it will meet all your expectations.

SCRIGNO S.p.A.



K DORUČENÍ VLASTNÍKOVI NEMOVITOSTI A K ODESLÁNÍ VÝROBCI

Záruka poskytovaná firmou Scigno na komponenty stavebního pouzdra pro skryté posuvné dveře a okna

Firma Scigno je společnost se systémem certifikované kvality UNI EN ISO 9001:2015 pro návrh a výrobu stavebních pouzder (kapes) pro posuvné dveře a okna, skrytých ve stěně.

Záruka neporušenosti

Firma Scigno ručí za to, že stavební pouzdra pro posuvné dveře, okna, okenice a mříže jsou vyrobená ve shodě s kvalitativními standardy předepsanými systémem řízení kvality, certifikovaným podle norem **UNI EN ISO 9001:2015**.

V případě, že by kupující při první prohlídce, provedené po otevření obalu stavebního pouzdra, zjistil existenci vady a firma Scigno by její existenci ověřila, kupující bude mít nárok na bezplatnou výměnu stavebního pouzdra za následujících podmínek:

- Kupující bude muset oznámit existenci vady autorizovanému prodejci firmy Scigno, u kterého výrobek zakoupil, ve lhůtě **dvaceti dnů od doručení**.
- Autorizovaný prodejce výrobků firmy Scigno po kontrole existence vady, vyloučení odpovědnosti třetích osob a po předložení kopie záručního listu kupujícím, bez kterého není záruka platná, zajistí okamžitou výměnu stavebního pouzdra nebo zajistí výměnu výrobku v doručovací lhůtě uvedené v ceníku výrobků firmy Scigno.
- Náklady spojené s nahlášením reklamace prodejci a s instalací stavebního pouzdra nese kupující.

Firma Scigno S.p.A. poskytne spotřebiteli, který se rozhodne pro originální stavební pouzdra Scigno, další záruky současně s těmi, které vyplývají ze zákona, a to jak na komponenty kapsy, tak na systém posuvu.

- **Celoživotní záruka na součásti kapsy pro interiéry, které jsou vyrobeny z plechu Aluzinc.**
Firma Scigno ručí za to, že plech pouzder pro interiéry nepodlehne prorezivění po celou dobu životnosti výrobku.
- **Dvacetiletá záruka na zlomení sady vozíku.**
- **Dvacetiletá záruka na neporušenost vodičů příčky z anodizovaného hliníku.**

V případě, že by výrobek nevykazoval výše uvedené parametry životnosti, se firma Scigno zavazuje, že po kontrole existence vady bezplatně vymění vadné součásti za níže uvedených podmínek.

Pro uplatnění záruky musí kupující oznámit zjištěné vady písemně doporučeným dopisem s dodejkou, adresovaným firmě Scigno S.p.A., a to ve lhůtě dvaceti dnů od jejich zjištění. Firma Scigno po kontrole existence vady a neexistence jiných faktorů souvisejících s výrobkem a s nevyhovující údržbou, instalací nebo použitím, a po předložení kopie záručního listu ze strany kupujícího zajistí výměnu vadných dílů způsobem, který samotná firma oznámí kupujícímu.

Náklady spojené s kontaktováním firmy Scigno, s odesláním vadných dílů nebo s jejich instalací hradí kupující.

Jak se aktivuje záruka

Záruka neposkytuje krytí na díly, které by se prokázaly jako vadné z níže uvedených důvodů:

1. Instalace stavebních pouzder v extrémních podmínkách (např. výrobní a provozní budovy s výrazně kyselou nebo slanou koncentrací).
2. Nadměrné namáhání (např. překročení maximální povolené nosnosti na jedno křídlo: 80-120 kg u stavebních pouzder pro dveře a 180 kg u stavebních pouzder pro mříže/okenice).
3. Přímý důsledek zásahů, které nebyly provedeny podle technických pokynů výrobce, nebo provedených změn, s nimiž výrobce nepočítal.
4. Nevhodné použití a opomenutí, nedbalost při použití nebo jiné než domácí použití.
5. Zákroky na výrobku provedené jinými subjekty než prodejci autorizovanými firmou Scrigno.
6. Škody způsobené během přepravy.
7. Škody vyplývající z problematik konstrukce budovy a obytného komplexu, ve kterém jsou stavební pouzdra nainstalována.
8. Nedodržení pokynů platných pro instalaci (jak z hlediska použitého materiálu, tak z hlediska samotného způsobu), tj.: instalace provedená nedokonale a bez dodržení montážního návodu, přiloženého k výrobkům a vloženého do balení stavebního pouzdra, nebo v případě instalace provedené za použití jiných materiálů než těch, které jsou určeny v samotném montážním návodu.

Zejména se vyžaduje pozorně zkontrolovat vyrovnaní stavebního pouzdra do vodorovné i svislé polohy vůči opěrné ploše. Omítnutí provedte ve dvou fázích: v první fázi naneste hrubou omítku na bok plechové kapsy s použitím cementové malty (minimálně 20 % cementu) až do zakrytí kovové sítě (přibližně 1 cm).

Ve druhé fázi vyčkejte na ukončení zrání hrubé omítky (minimálně tři týdny) a zarovnejte omítku až po okraj stavebního pouzdra. Proveďte dokončovací vyhlazení, které může být provedeno také sádrou nebo štukovým mramorem. Všechny výše uvedené úkony mají být provedeny s vymezujícím prvkem, namontovaným na kapse. Všechny konstrukce je třeba vždy zajistit překladem.

Dále je v případě instalace do sádkartonu zapotřebí ukotvit stavební pouzdro po celém jeho obvodu k nosné konstrukci stěny a pro upevnění sádkartonové desky na stavební pouzdro použít výhradně šrouby z výbavy stavebního pouzdra. Opět odkazujeme na montážní návod přiložený k výrobku. Je vyloučena jakákoli odpovědnost za škody, které kupující utrpěl v důsledku případného opoždění výměny nebo opravy vadných dílů ze strany firmy Scrigno S.p.A. Firma Scrigno S.p.A, v souladu s nařízením čl. 6, písmeno B, vyhlášky prezidenta republiky č. 224/1988, nebude odpovědná za škody, které by mohly být způsobeny přímo nebo nepřímo osobám, věcem nebo zvířatům v důsledku vad, které neexistovaly v okamžiku uvedení výrobku do prodeje.

Potvrzení o autenticitě Scrigno

Vážený kupující, osobně Vám zaručuji originalitu stavebního pouzdra značky Scrigno, které jste si zakoupil a děkuji Vám za výběr našich výrobků. Věřím, že Vám přinesou očekávané výhody.

SCRIGNO S.p.A.



SCRIGNO S.p.A.

Via Casale, 975 - 47822 Sant'Ermete di Santarcangelo (RN) - ITALY
Tel. +39 0541 757711 - Fax +39 0541 757780
www.scrigno.net • e-mail: scrigno@scrigno.it

Rev. 2 - Settembre 2018 - COD. 29